

Προαγγελία
περί τῆς μετατυπώσεως τοῦ Πολιτικοῦ Γαλλικοῦ Νόμου.

Ἡ γενομένη ἐπίσημος μετάφρασις τοῦ Πολιτικοῦ Νόμου τῆς Γαλλίας, ἐκδοθεῖσα τό πρῶτον εἰς ὀλίγα ἀντίτυπα, ἱκανά μόνον διὰ νά χρησιμεύσουν εἰς τήν Ἀναθεωρητικὴν Ἐπιτροπὴν, ἐξέλιπεν ἤδη. Πληροφορηθέντες δέ, ὅτι οἱ παραδιδόμενοι εἰς τό Πανεπιστήμιον τό μάθημα τοῦτο μαθηταί ἔχουσι μεγίστην ἀνάγκην τοῦ βιβλίου τούτου καί θέλοντες νά καταστήσωμεν τήν ἀπόκτησιν αὐτοῦ πρόχειρον καί εἰς τούς νομικούς, καθὼς καί εἰς πάντα περίεργον, ἐπεχειρίσθημεν δευτέραν ἐκδοσιν αὐτῆς, ἥτις ἤδη εἶναι ὑπό τά πιεστήρια. Τό βιβλίον τοῦτο θέλει ἀποτελέσει ἓνα τόμον εἰς σχῆμα μεγάλου ὀγδόου, ἡ δέ τιμή του προσδιορισθῇ δρχ. 6 πληρωτέας μετὰ τήν παραλαβήν. Οἱ μαθηταί δύνανται νά λαμβάνωσι πρὸς εὐκολίαν των κατὰ φύλλον τό σύγγραμμα. Ἡ συνδρομή γίνεται ἐντός μὲν τῆς πρωτευούσης εἰς τήν Βασιλικὴν Τυπογραφίαν, κατὰ δέ τὰς ἐπαρχίας εἰς τούς ὑποδιευθυντάς τῶν ταχυδρομείων καί εἰς τό ἐξωτερικόν παρά τοῖς ἐλληνικοῖς προξένοις.

Ἐν Ἀθήναις τήν 22 Νοεμβρίου 1837

Ὁ Ἐφορος τῆς Βασιλικῆς Τυπογραφίας καί Λιθογραφίας
Α. Ἀνσελμος¹⁵.

Ἡ νέα αὐτὴ ἐκδοσις ἐπραγματοποιήθη ἀρχομένου τοῦ 1838 διὰ τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου ὑπὸ τόν τίτλον: Ὁ Πολιτικός τῆς Γαλλίας Νόμος, μετενεχθεὶς εἰς τήν νεωτέραν ἐλληνικὴν κατὰ διαταγὴν τῆς Κυβερνήσεως ὑπὸ Γ. Βελλίου, Α. Πολυζωίδου, Π. (sic) Πιτσιπιου καί Κωνστ. Δ. Σχινᾶ. Ἐκδοσις δευτέρα, Ἐν Ἀθήναις, Ἐκ τῆς Βασιλικῆς Τυπογραφίας, 1838, σελ. 438. Εἶναι ἡ γενικώτερον γνωστὴ ἐκδοσις¹⁶ πραγματοποιηθεῖσα εἰς ἀπλοῦν 8ον μετὰ λεπτομεροῦς πίνακος περιεχομένων (σελ. 429 - 438). Πρὸ τοῦ κειμένου καί εἰς τήν ὀπισθίαν σελίδα τοῦ τίτλου ἀναγράφεται: Μετέφρασαν Ὁ Γ. Βέλλιος ἄρθρ. 1 - 515, Ὁ Α. Πολυζωίδης ἄρθρ. 516 - 710, Ὁ Κ. Πιτσιπιός ἄρθρ. 711 - 1100, Ὁ Κ. Δ. Σχινᾶς ἄρθρ. 1101 - 2281.

15. Ἐφ. Ὁ Ἑλληνικὸς Ταχυδρόμος, ἔτος Β', φ. 49 (28 Νοεμβρ./9 Δεκ. 1837), σελ. 192, ἔνθα τό κείμενον τῆς σχετικῆς ἀνακοινώσεως ἐλληνιστί, γαλλιστί καί γερμανιστί. Ὁ Dr Ad. Mart. Anselm ὑπῆρξε γνωστός φιλόλογος. Διετέλεσε Γυμνασιάρχης Ναυπλίου. Ἀπεβίωσεν ἐν Ἀθήναις κατὰ τήν 27ην Ἰανουαρίου 1843.

16. Εἰς τό ἐξώφυλλον τοῦ βιβλίου ὁ Κ. Πιτσιπιός ἀνεγράφη ἐσφαλμένως ὡς Π. Πιτσιπιός. Τό σφάλμα τοῦτο ἐπανελήφθη στερεοτύπως ὅσον καί ἀδικαιολογήτως ὑπὸ τῶν νεωτέρων. Περί τοῦ ἀνδρός βλ. περιληπτικόν βιογραφικόν σημείωμα ἐν ἔφ. Ἐθνοφύλαξ, φ. 3386 (6 Φεβρ. 1876), σελ. 3-4.

